

說「口碑」

沈盧旭

有語言學者撰文¹指出，說「口碑很差」，不通；說「口碑非常好」，欠妥。理由是，「碑」上刻的文字或圖畫是具有紀念性、值得稱頌的事。「有口皆碑」、「口碑載道」，口頭上的「碑」比喻群眾口頭上的稱頌。即然「口碑」的「碑」意為稱頌，說了「口碑」，連用「很差」，就矛盾；連用「非常好」，就多餘。

但是，現實的口語交際中，偏常有使用「口碑」+貶語，或「口碑」+褒語的。2009年5月28日晚間，重慶電視台節目《連環案的背後》，講述人說到兇殺案嫌疑人李正平、陳方元、陳方義三人一貫游手好閒、橫行霸道，說：「這三人在鄉裡口碑很差。」同年6月3日晚間，中央電視台¹²套節目《橋頭遇險記》，講述某縣老邊牆村民營鑄造廠崔老闆在外得知廠裡突然斷電停產，乘車往回趕，車從橋上過時遭遇一伙人的搶劫，崔老闆駕車逃脫。事後民警向當地群眾調查崔老闆有無冤家。講述人說：「對崔老闆，當地群眾的口碑非常好，人緣非常好。」講述人列舉了群眾向民警反映的崔老闆對當地老百姓的種種好處。在陳說事例時，幾分鐘裡，使用「口碑」+讚語（好、非常好、也好、很好等）達六、七次。而以上兩例間隔的時間只有五天。可見這類用法已很普遍，實為人們所樂用。

「碑」是記錄文字或圖畫，豎立起來的石頭，其內容確實多數是稱頌性或紀念性的；但也有特例，如武則天皇帝立的「無字碑」，甚麼也沒有刻寫。「碑」也有僅作為標記的，如標記里程的石碑，僅刻幾公里，無稱頌性或紀念性。上面兩例中的「口碑」的「碑」，喻指「名聲」或「聲譽」，這種喻指還不是褒貶的評價，說者實際將它作為「無字之碑」，作為「中性詞語」使用，由此後面加上「很差」或「非常好」的明確評價，從表意說，意思清楚明白，無歧義。實踐證明這種用法有益無害：有益，其一，說「口碑很差」，「碑」作「中性」詞語使用，發展和豐富了「碑」的釋義。詞語的釋義有的本來是在發展變化的。就以「碑」字來說，「碑」在古代釋作「豎石」，古碑有三用：1. 古時豎立在宮門前的石頭測日影；2. 豎立在宗廟庭院內的石頭拴繫牲畜；3. 古代用以引棺木入墓穴的木柱，後用石頭。秦時代稱為「立石」、「刻石」，記功德。漢代後稱為「碑」。現代已無「古碑」三用

1 參見2008年2月號《閱讀與寫作》載文《「口碑」能分好壞嗎》。

中的前兩用。中國社會科學院語言研究所詞典編輯室編，1983年1月2版的《現代漢語詞典》將「碑」釋義為「刻著文字或圖畫，豎立起來作為紀念物的石頭。」例舉了「人民英雄紀念碑」，突出了「紀念性」。這個變化順應時代實際。上述詞典將「口碑」釋義為「比喻群眾口頭上的稱頌。」而2005年6月第5版的該詞典，將「口碑」釋義為「比喻群眾口頭上的稱頌。有時也指群眾口頭上的評價。」例舉了「口碑載道」、「口碑欠佳」。此釋義的後一句的「評價」，給語言運用中後來出現的「碑」的「中性」用法作了肯定。「碑」的「稱頌」用法到增加「評價」的「中性」用法，是「碑」的釋義的正常的發展。其二，說「口碑非常好」，順應了用語掌握分寸的需要：諸如崔老闆一例，群眾對他的評價好的程度未必劃一，有說比較好，有說好，有說非常好，有說極好，若使用「口碑載道」、「有口皆碑」，失之「稱頌」太過。因此，在「口碑」後選用一個恰當的評價詞語並非多餘。其三，說「口碑很差」或「口碑非常好」，比說「名聲很差」或「聲譽非常好」形象生動。無害，「碑」原有的「稱頌」用法跟後來的「中性」用法並存，各有用處。

「碑」字確認「中性」用法，這也是語言運用從眾的規律使然。